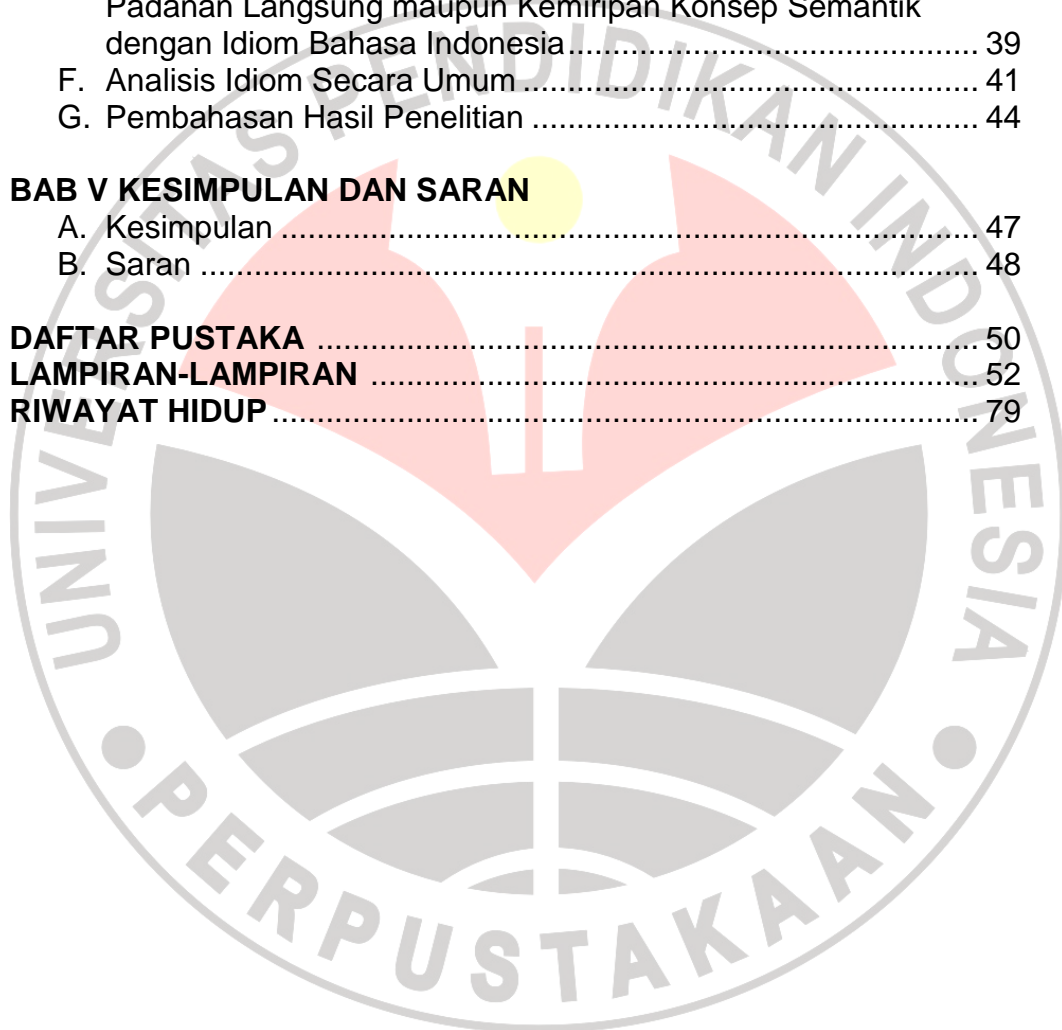


DAFTAR ISI

Lembar Pengesahan	
Abstraksi	i
Abstrakt	ii
Kata Pengantar	iii
Ucapan Terima Kasih	iv
Daftar Isi	vii
Daftar Lampiran	ix
BAB I PENDAHULUAN	
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Identifikasi Masalah	4
C. Batasan Masalah	4
D. Rumusan Masalah	5
E. Tujuan Penelitian	5
F. Manfaat Penelitian	6
BAB II LANDASAN TEORI	
A. Konsep Dasar Idiom	7
1. Definisi Idiom	7
2. Idiom dari Sudut Pandang Gramatik	9
3. Jenis-jenis Idiom	9
a. Idiom Penuh	9
b. Idiom Sebagian.....	11
B. Konsep Dasar Semantik	13
1. Definisi Semantik	13
2. Jenis-jenis Semantik	14
a. Semantik Leksikal	14
b. Semantik Gramatikal	14
3. Fungsi Semantik	15
C. Prosedur Perbandingan	16
D. Penelitian Relevan	18
E. Kerangka Berpikir.....	19
BAB III METODOLOGI PENELITIAN	
A. Metode Penelitian	22
B. Langkah-langkah Penelitian	22
C. Objek Penelitian	23
BAB IV PENGOLAHAN DATA	
A. Analisis Data	25
B. Makna Warna Dalam Ungkapan Idiomatis Bahasa Jerman	25
1. Blau.....	26
2. Gelb	27
3. Grau.....	28

4. Grün.....	29
5. Rot.....	30
6. Schwarz.....	31
7. Weiß.....	33
C. Analisis Idiom Bahasa Jerman yang Memiliki Padanan Langsung dalam Bahasa Indonesia.....	34
D. Analisis Idiom Bahasa Jerman yang Memiliki Kemiripan dan Kesamaan Konsep Semantik dalam Bahasa Indonesia.....	36
E. Analisis Idiom Bahasa Jerman yang Tidak Memiliki Padanan Langsung maupun Kemiripan Konsep Semantik dengan Idiom Bahasa Indonesia.....	39
F. Analisis Idiom Secara Umum.....	41
G. Pembahasan Hasil Penelitian.....	44
BAB V KESIMPULAN DAN SARAN	
A. Kesimpulan.....	47
B. Saran.....	48
DAFTAR PUSTAKA.....	50
LAMPIRAN-LAMPIRAN.....	52
RIWAYAT HIDUP.....	79



DAFTAR LAMPIRAN

Tabel I	Idiom warna bahasa Jerman yang memiliki padanan langsung dalam bahasa Indonesia	52
Tabel II	Idiom warna bahasa Jerman yang memiliki kemiripan dan kesamaan makna semantik dengan idiom bahasa Indonesia	53
Tabel III	Idiom warna bahasa Jerman yang tidak memiliki kemiripan dan kesamaan makna semantik dengan bahasa Indonesia	57
Lampiran I	Idiom bahasa Jerman yang menggunakan warna	62
Lampiran II	Idiom bahasa Indonesia yang menggunakan warna	73

